

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs183

Édition critique

1263, 4 avril.

Type de document: Charte: requête.

Objet: Requête de Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins, à son fils aîné Hugues, comte palatin de Bourgogne, de faire respecter, après sa mort, le partage des biens qu'il a fait entre ses enfants nés de ses trois femmes, Mahaut [de Bourgogne], Isabelle [de Courtenai] et Laure [de Commercy], par un acte aussi passé sous le sceau de Guillaume, archevêque de Besançon. Si certains de ses enfants ne respectent pas ce partage, Hugues tiendra leur part de la seigneurie de Salins et la donnera à ceux qui l'auront respecté, après s'être remboursé sur les revenus de cette partie des dépenses encourues.

Auteur: Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Sceau: Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne.

Autres Acteurs: Les enfants de Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue, 260x130.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 16-1.

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° CLV, p. 137.

Verso: Facta est copia.

Transcription de la charte

1 Nos, Jehanz, cuens de *Borgogne et sires de Salins*, **2** faisons savoir à toz cex qui verront cex presentes latres **3** que, \2 cum nos, em n ostre bom sens, em nostre bone memoire, ayens devisé, ordené *et* departi entre noz anfanz que nos avons haü \3 de noz femes, c'est à savoir de la contesse Mahaut *et* de la contesse Ysabel, *et* ces que nos avons et aurons de la \4 contesse Lore, nostre tierce feme, totes noz terres, noz biens, noz rentes *et* noz possessions, inssi *com* il est contenu es la\5tres qui faites sont de ladite divisiom, seelees de nostre seel *et* do seel à l'enorable pere em Jhesu Crist Willaume, per la \6 grace de Deu arcevesque de Besençom, nostre seignor, **4** nos volons, comandons *et* requerons nostre ainné fil, Hugom, con\7te palazin de *Borgogne*, que, se aucuns de noz anfanz venoit contre nostre devis tel cum fait l'avons *et* tel cum contenuz \8 est asdites latres qui faites em sont, que lidiz Hugues, nostre fiz, prengne *et* teigne la partie celui ou cex de noz anfanz \9 qu'il auroit ou auroyent em la seignorie de Salins qui contre nostredit devis venroit ou venroyent, *et* tant la teigne \10 que il em face joir cex ou celui qui à nostre dit devis s'acorderoyent. **5** Et tant la teigne oncor apres lidiz Hugues *et* suy hoir \11 que tuit li damage que il *et* ses jenz y auroyent receu ou sostenu fussient restoré pleinemant *et* entieremant à dit \12 Hugues *et* à ses jenz de la partie cex ou celui qui à nostre devis ne s'acorderoyent, inssi cum dessus est dit. **6** Et volons oncor \13 *et* requerons lodit Hugon que il soit aidanz *et* conseillanz à cex ou à celui qui à nostre devis *et* à nostre velonté s'acorderont. \14 **7** Et em tesmoignage des choses devandites, *et* por ce que eles soyent estables, avons nos fait seeler les presentes latres \15 de nostre seel. **8** Ce fu fait lo macredi apres Pasques, l'an de l'incarnacion Jhesu Crist mil ·CC. *et* sexante *et* trois.